



P R O 5 8 0

MANUEL UTILISATEUR
USER MANUAL
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCCIONES PARA EL USO
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DO USUÁRIO



Notice d'emploi

Pro 580 : casque d'écoute polyvalent

Le casque Prodipe Pro 580, par sa très haute qualité d'écoute, est un modèle tout particulièrement destiné aux musiciens. Confortable, il peut être utilisé longtemps sans éprouver de fatigue auditive.

Points forts

Le Pro 580 convient à de nombreuses utilisations :

- Instruments électroniques (piano numérique, synthétiseur...).
- Instruments virtuels (ex. : Garritan Personal Orchestra inclus dans Finale).
- Travail de 'monitoring' ('home studio', table de mixage...).
- Informatique Musicale (carte son d'ordinateur...).

Caractéristiques techniques

- Type : dynamique
- Impédance : 32Ω
- Sensibilité : $105\text{dB}\pm 3$
- Réponse en fréquence : 20Hz-20kHz
- Puissance d'entrée maximale : 200mW
- Longueur du câble : environ 3m
- Jack stéréo $\varnothing 3,5$ + adaptateur $\varnothing 6,3\text{mm}$

Consignes d'utilisation

1. Mettre les écouteurs et ajuster l'arceau du casque
2. Ne pas couvrir les transducteurs !
3. Pour des raisons hygiéniques, remplacez de temps en temps les coussinets d'oreille

Avertissement

Protection de l'audition.

Evitez d'utiliser le casque à fort volume de façon prolongée, vous risqueriez de provoquer des lésions irréversibles de votre système auditif. Il est recommandé de maintenir le volume à un niveau modéré.

Nettoyage du casque

Pour nettoyer le casque, utilisez un chiffon doux et sec. Si nécessaire, le casque peut être lavé à l'eau savonneuse (utilisez un détergent non agressif, un nettoyant liquide universel par exemple).

Note : n'utilisez jamais de produits de nettoyage contenant des solvants !

User Guide

Pro 580: Professional Monitoring Headphones

With its very high listening quality, the Prodipe Pro 580 headphones have been specifically designed for musicians. It is a comfortable headphone, so it can be used for a long time without causing hearing fatigue.

Features

The Pro 580 is multi-usable:

- Electronic instruments (digital piano, synthesizers, etc.)
- Virtual instruments (such as Garritan Personal Orchestra, included in Finale)
- Monitoring (home studio, mixing deck, etc.)
- Music technology (sound cards, etc.)

Technical data

- Type: dynamic
- Impedance: 32Ω
- Sensitivity: $105\text{dB}\pm 3$
- Frequency response: 20Hz-20kHz
- Max Input Power: 200mW
- Cable Length: approx 3m
- Plug: Stereo jack $\varnothing 3.5$ + adaptor $\varnothing 6.3\text{mm}$

Instructions for use

1. Put the headphones on and adjust the headband
2. Do not cover the transducers
3. The ear cushions have to be replaced from time to time for reasons of hygiene.

Warning

Hearing Damage

Avoid using headphones with the volume turned up for an extended period of time. Doing so can damage your hearing. It is advisable to keep the volume at a moderate level at all times.

Cleaning the headphones

To clean the headphones, use a soft damp cloth. If necessary, the headphones can be cleaned with soapy water (use a mild detergent such as washing-up liquid). Never use detergents containing solvents.

Bedienungsanleitung

Pro 580 - Professioneller Monitoring-Kopfhörer

Aufgrund seiner hohen Hörqualität eignet sich der Pro580 besonders für Musiker (elektronische- und virtuelle Instrumente, Monitoring, Musik-EDV ...). Komfortabel auch bei längerem Hören.

Vorteile

Der Pro 580 ist ein vielseitig verwendbarer Kopfhörer

- Elektronische Instrumente (digitales Klavier, Synthesizer...).
- Virtuelle Instrumente (Bsp.: Garritan Personal Orchestra integriert in die „Finale“ Software).
- Monitoring („Home Studio“, Mischpult...).
- Musik-EDV (Soundkarte für Computer...).

Technische Daten

- Typ: dynamisch
- Impedanz: 32Ω
- Empfindlichkeit: $105\text{dB}\pm 3$
- Frequenzgang: 20Hz-20kHz
- Dauereingangsleistung: 200mW
- Anschlussleitung: ca. 3m
- Adapter: Jack Stereo $\varnothing 3.5$ + Adapter $\varnothing 6.3\text{mm}$

Hinweise zur Benutzung

1. Hörer aufsetzen und einrichten
2. Kapseln nicht abdecken!
3. Aus hygienischen Gründen sollten Sie die Hörerpolster von Zeit zu Zeit austauschen

Warnung

Gehörschäden

Um Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit mit großer Lautstärke hören!

Reinigung

Reinigen Sie den Kopfhörer von Zeit zu Zeit mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Geben Sie bei starker Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel (z.B. Geschirrspülmittel) ins Wasser.

Hinweis: Verwenden Sie auf keinen Fall lösemittelhaltige Reinigungsmittel!

Instrucciones

Pro 580: Audífonos multipropósito.

Estos audífonos proporcionan una muy alta calidad de sonido. Está dirigido a músicos y es ideal para DJs, es cómodo y ofrece un sonido equilibrado gracias a su refuerzo de bajos. Puede usarse durante periodos prolongados sin provocar fatiga auditiva.

Ventajas

El Pro 580 es adecuado para numerosos usos:

- Instrumentos electrónicos (piano digital, sintetizador...).
- Instrumentos virtuales (por ej.: Garritan Personal Orchestra incluido en Finale).
- Trabajo de 'monitoring' ('home studio', mezcladora de audio...).
- Informática musical (tarjeta de sonido de ordenador...).

Datos técnicos

- Tipo: dinámico
- Impedancia: 32 Ω
- Sensibilidad: 105 dB \pm 3
- Respuesta de frecuencia: 20 Hz -20 kHz
- Potencia de entrada máx.: 200 mW
- Largo del cable: 3 m aprox.
- Adaptador: Jack 3.5 mm + adaptador 6.3 mm

Indicaciones

1. Colocar y ajustar los audífonos
2. No cubrir los transductores
3. Por razones de higiene conviene cambiar de vez en cuando las almohadillas de los audífonos.

Aviso

Prevención de daño auditivo

Evite el uso de audífonos con nivel de volumen alto por periodos largos de tiempo. Hacerlo puede dañar su audición. Es recomendable mantener un nivel de volumen moderado en todo momento.

Limpieza

De vez en cuando limpie los audífonos con un paño suave, ligeramente húmedo. Si está muy sucio, agregue al agua un detergente suave (tal como el que se emplea para lavar la vajilla).

Nota: En ningún caso deben emplearse detergentes que contengan disolventes.

Istruzioni per l'uso

Pro 580: Cuffie per DJ

Il casco Prodipe Pro 580 grazie alla sua qualità di ascolto è destinato ai professionisti della musica. Confortevole, può essere utilizzato per lunghe sedute senza provare stanchezza auditiva.

Caratteristiche

Pro 580 è perfetto per numerosi utilizzi:

- Strumenti elettronici (piano numerico, sintetizzatore)
- Strumenti virtuali, ex.: Garritan Personal Orchestra, incluso nel Finale.
- Lavoro di 'monitoring' ('home studio', tavolo di mixaggio)
- Informatica Musicale, carta audio per PC

Dati tecnici

- Tipo: dinamico
- Impedenza 32 Ohm,
- Sensibilità 105dB±3,
- Risposta in frequenza 20 Hz - 20 KHz,
- Massima potenza d'ingresso 200 mW,
- Cavo allungabile max 3 metri circa,
- Adattatore: Jack 3.5 mm + adattatore 6.3 mm

Istruzioni per l'utilizzo

1. Applicare e preparare la cuffia
2. Indossare e regolare la cuffia
3. Per motivi igienici è consigliabile sostituire periodicamente i cuscinetti

Avvertenze

Al fine di prevenire danni al vostro udito, vi consigliamo di evitare di usare la cuffia ad un volume elevato per un lungo periodo di tempo.

E' consigliabile mantenere il volume ad un livello moderato.

Pulizia

Per la pulizia della cuffia usate un panno morbido e leggermente umido. In caso di sporcizia resistente aggiungete un po' di detersivo (p.e. detersivo per stoviglie) nell'acqua.

Nota: Non utilizzate in nessun caso detersivo con solventi.

Instruções

Pro 580: Fone de ouvido para DJ

O fone de ouvido Prodipe Pro 580, graças à sua alta qualidade de som, destina-se aos profissionais da música. Confortável, ele pode ser utilizado por muito tempo sem causar cansaço auditivo.

Características

O Pro 580 é perfeito para várias utilizações:

- Instrumentos eletrônicos (piano digital, sintetizadores)
- Instrumentos virtuais (ex: Garritan Personal Orchestra, incluso no Finale).
- Trabalho de monitoração ('home studio', mesa de mixagem)
- Informática musical (placa de áudio para PC)

Dados técnicos

- Tipo: dinâmico
- Impedância: 32 Ohm,
- Sensibilidade: 105 dB±3
- Resposta em frequência: 20 Hz - 20 KHz,
- Potência máxima de entrada: 200 mW
- Comprimento do fio: aproximadamente 3 metros,
- Conector jack stereo de 3.5 mm e adaptador de 6.3 mm

Instruções de uso

1. Colocar o fone e ajustar o arco
2. Não cobrir os transdutores!
3. Por motivos de higiene se aconselha substituir periodicamente os protetores de ouvido

Advertência

Para prevenir danos ao ouvido, aconselhamos evitar o uso do fone com volume alto durante muito tempo.

É aconselhável manter o volume a um nível moderado.

Limpeza

Para a limpeza do fone use um pano macio e levemente úmido. Se necessário, em caso de sujeira profunda adicione um pouco de detergente (por exemplo, detergente para louças) na água.

Nota: Nunca utilize detergentes que contenham solventes.

Certification

PRODIPE certifie que cet appareil est en conformité avec les normes CE.

Approval

PRODIPE declare that this device complies with the applicable EC standards and regulations.

Konformitätserklärung

PRODIPE erklären, dass dieses Gerät die anwendbaren CE-Normen und Vorschriften erfüllt.

Autorizacion

PRODIPE declara que este aparato cumple las normas y directrices de la CE aplicables.

Certificazione

PRODIPE dichiara che questo apparecchio risponde alle normative CE in vigore.

Certificação

A PRODIPE declara que este aparelho cumpre as normativas CE em vigor.



Ce logo indique que ce produit est recyclable. Une fois usagé, ne le jetez pas à la poubelle mais rapportez-le à votre revendeur ou déposez-le dans une borne de collecte spécifique.

This logo indicates that the product can be recycled after it has been used. Please do not dispose of the product with your normal household waste. Return the product to the shop where you purchased it or place it in the relevant recycling container.

Dieses Logo zeigt an, dass das Produkt wiederverwertbar ist. Entsorgen Sie es nach der Verwendung bitte nicht in einer Mülltonne, sondern bringen Sie es zurück in die Verkaufsstelle oder entsorgen Sie es in der entsprechenden Sammelstelle.

Este logotipo indica que este producto es reciclable. Cuando deje de usarlo no lo tire al basurero, llévelo a su vendedor o déjelo en un recolector destinado a este uso específico.

Questo disegno indica che il prodotto è riciclabile. Una volta usato, non gettatelo nei cassonetti dei rifiuti ma riconsegnatelo al vostro rivenditore o riponetelo in un apposito terminale di raccolta.

Esta figura indica que este produto é reciclável. Depois de usado, não deve ser jogado no lixo, mas deve ser entregue ao seu revendedor ou colocado em um ponto de coleta apropriado.



IPE Music

20, rue Clément ADER
Z.A. Les Gloriets
85340 OLONNE SUR MER
France

www.prodipe.com